

www.budaipolgar.hu

BUDA ÖLGÁR

XII. ÉVFOLYAM 1. SZÁM
2003. JANUÁR 9.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Világfalu, 2003.

Lehet, megütöztetést keltek a Minden Élő Dolgok Állhatatos Védelmé-
zői körében, de arra vagyok kénytelen felhívni a figyelmet, hogy a ka-
rácsnyafaként felhasznált fenyők — a közhiedelemmel ellentétben
— nem az erdőben éldegélnek, ahonnan gonosz favágók kiragadják
őket, elszakítva ezzel mamájuktól, a mókusoktól, és egyéb, jól mene-
dzselt rácsálóktól, hanem kárpótlásként kapott, rossz minőségű föl-
deken természetük kis jövedelmű emberek.

Ezt csak azért tartom fontosnak megjegyezni, hogy senkinek ne le-
gyen lelkiismeret-furdalása, amikor a kopasz és minden tekintetben
halott példányt kivonszolja a kukához, mert nem tér el jobban a ka-
rácsny szellemétől, mint ha úgynevezett földlabdás példányt vásárolt
volna, melynek életben maradási esélyei szintén minimálisak, de en-
nek kiderülése előtt hosszan kínozzák egy fűtött szobában, majd kiül-
tetés címén egy lyukba helyezik sérült és véglegesen szétcincált gyö-
kérzetét, hogy odakint, mintegy a mi hatáskörünkön kívül haljon meg.

Éljen a biomassza, éljen a hagyomány, inkább a tankhajókra tessék
kicsit jobban vigyázni. Nyugodtan üssenek a szájára annak, aki környe-
zetükben kiejti az Európa szót. Esetleg nem szórni a sót, mint bolond
magvető, hanem rámenni a kőzúzalékra, ha már mindenképpen a szí-
vünkön akarjuk viselni bolygónk mentálhigiénés állapotát.

Ez az év egyébként kisebb fajta csodával kezdődött, amikor bal ke-
zemben egy korcsolyával, jobban egy csaldótt kamaszlánnyal megér-
keztem a Mammut infernalis alagsorába, hogy cserét eszközöljek ki a
lábméret téves megítéléséből adódó probléma miatt. Az A-terv az
volt, hogy szerzek egy nagyobb korcsolyát, a B-terv pedig, hogy egy
kisebb lábú lányt. Lélekben felvérteztem magam, berendezkedtem a
hosszú küzdelemre, körmondatokkal és rádióbarát baritonnal készül-
tem, hogy megtörjem a kereskedelem hagyományos és embertelen
ellenállását.

Senki sem akart ellenállni.

Ijesztő volt, egy új világ szele csapott meg, amikor szó nélkül elfo-
gadták érvelésem, és meg se próbáltak rábeszélni, hogy csonkít-
sam meg a leánygyermek lábfejét.

Ha minden ilyen flottul megy, rá is térhetnék a világbéke kérdésre,
de nem vagyunk szépségversenyen, úgyhogy ettől inkább eltekintek.
Ha világbéke lesz, majd szóljanak, addig én elszöszmötölök saját hatás-
körömben.

Talán nem jön későn a figyelmeztetés, hogy a fogadalmakkal idén is
beégnék. Megfigyeléseim szerint ezek az elhatározások csak hathatós
orvosi támogatással szoktak érvényre törni, például amennyiben ad-
iktológusuk ráerősít, hogy a következő szál cigareta azonnali halált
okoz, vagy a disznózsír kanalizátása belátható időn belül megállítja a
szívet, az újévi fogadalmak betartási aránya ugrásszerűen javul, addig
azonban általában nem éli túl vízkereszt napját, és a döglött fácskával
együtt kidobásra kerül.

Ne legyenek emiatt csaldóttak és frusztráltak, egy központ nélkü-
li világban ez a fogadalmak sorsa. Próbáljanak meg alulról építkezni,
és legyenek idén is legalább egy óráig jók, aztán növeljék ezt az időtar-
tamat a lehetőségek szerint.

Para-Kovács Imre

Magyar találmány szól a Millenárison

Egy harangjáték 25 millió forint-
tot érő hatvan bronzharangja
már másfél éve várt arra, hogy
végre megszólalhasson. Január
6-án Horváth Csaba polgár-
mester avatta fel a Millenáris
Teátrum vasszerkezetére felál-
lított szabadtéri hangszert.
Nemzetközi bemutatása június
elején lesz, a harangjátékok világkongresszusán, nagyszabású
koncert keretében.



4. OLDAL

Meglepetések karácsonyra



Több kerületi oktatási és szoci-
ális intézményt keresett fel az
ünnepeket megelőzően Hor-
váth Csaba polgármester, aki a
kerület nevében ajándécsco-
magokkal lepte meg a ka-
rácsnyra készülő gyerekeket,
nyugdíjasokat. A polgármester
ajándékot vitt a Kavics utcai
óvodába, az Orsó utcai Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthoná-
ba és a pesthidegkúti nyugdíjas pedagógusotthonba.

5. OLDAL

Aranyos ezüstlány

A hozzáértők már 2000-ben
tudták, hogy a Sydney-be uta-
zó magyar küldöttség úszó csa-
patában Risztov Éva a jövő
nagy reménysége. Az olimpiát
követően az ifjú hölgy oda-
hagyta korábbi edzőjét, Bán
Sándort és Hódmezővásár-
helyt. A családi kupaktanács
döntése értelmében a 2001-es esztendő vállalták a szülők: a
budapesti albérletet, a különélést és annak minden anyagi von-
zatát. Egy éve volt Évának a bizonyításra. A Medve utcai Csík
Ferenc iskolába került, ahol az edzéseihez igazodó órarendet
kapott.



10. OLDAL

RÖVIDEN...

Szabályozási terv készül

A képviselő-testület a *Zerind vezér utca, Muflon utca, Gyöngyvér utca, Aranybulla utca, Géza fejedelem utca* által határolt területre kerületi szabályozási tervet készített. A szabályozási tervhez kapcsolódó előzetes információk a Polgármesteri Hivatal (Mechwart liget 1.) földszinti hirdetőtábláján olvashatók.

Módosult határidő

A telepengedély alapján gyakorolható ipari és szolgáltató tevékenységről, valamint a telepengedélyezés rendjéről szóló, többször módosított 80/1999. (V. 11.) kormányrendelet újabb módosítására került sor a 277/2002. (XII. 21.) kormányrendelettel, amely szerint: „Azok, akik e rendelet hatálybalépésekor — 1999. október 1. előtt — már működő telepen végzik a rendelet hatálya alá tartozó tevékenységeket, kötelesek **2003. június 30-ig** telepengedélyt kérni.”

Nőklub

Az önkormányzat Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálatának nőklubot indít *január 30-án* 17 órától. A klub keretében a női szerepekről, azok változásáról, hagyományokról, értékekről teremtéséről és átvételéről beszélgetnek, valamint arról, hogyan éljük meg önként és szabadon feladatainkat. Helyszín a Filler u. 50/b, I. emelet. Jelentkezni és érdeklődni a 225-7956-os telefonszámon lehet.

56-os relikviák

A Múzeum 1956 Közhazsnú Alapítvány továbbra is gyűjti a forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat. Nyitva tartás: kedd délután 16.30–18 óráig a Keleti Károly u. 26. alatt (38-as csengő).

MDF-iroda

Az MDF-iroda (1022 Bimbó út 63.) nyitva tartása: hétfőtől csütörtökig 16–20-ig. Irodai órák kedden, csütörtökön 16–20-ig.

Fidesz-iroda

A Fidesz II. kerületi irodájának (1024 Keleti Károly u. 13/b) ügyeleti ideje: Kedden és csütörtökön 16–19 óráig, szerdán 9–12 óráig. Telefonszám: 212-5030. Ügyeleti időn kívül sürgős esetben: (06 70) 500-2717.

Tisztelt Szerkesztőség!

Retek utcai lakos vagyok, és a következő problémákra szeretnék valamilyen megoldást találni:

1. Bizonyára hallották vagy tapasztalták, hogy a Filler utcából a Retek utcára irányuló főúton a gépjárművek 90 százaléka nem áll meg, nem is lassít a zebra előtt, pedig erre három közlekedési tábla is felszólítja őket: főútvonal vége, gyalogosátkelőhely, elsőbbségadás kötelező. Tekintettel a piac, a Filler utcai óvoda közelségére, továbbá gyermekeink, időseink és saját magunk testi épségére, a gyakori busz- és gépjármű-közlekedésre, ezúton javaslom fekvőrendőrl elhelyezését a gyalogátkelő mindkét oldalára.

2. Meg kellene oldani a kerületi lakók parkolási gondjait. Hétvégén szinte lehetetlen parkolni az arra kijelölt területen, így kénytelenek vagyunk néha a tilosban megállni, és a büntetést fizetni. Javaslom, hogy folytassanak párbeszédet a Mammút Parkolóházzal abban az ügyben, hogy kerületi lakosok ingyen parkolhassanak ott, ha már az utcán ezt nem tehetik meg. Esetleg ugyanolyan feltételekkel kellene az utcai parkolást működtetni, mint a parkolóházat, vagy fordítva, így a helyi lakosok is élhetnének ingyenes parkolási engedélyükkel az utcán.

3. A Pita House (a Moszkva téren, a McDonald's mellett) étterem egy olyan nagyságú és hangú szellőzőt szereltetett fel az épület tetősíkjára, amely az egyébként is zajos területen állandó monoton zúgásával és látványával meglehetősen zavarja az ott lakókat. Ablakot nyitni szinte már lehetetlen. Szeretném elérni, hogy valaki megvizsgálja, valóban a legjobb lehetőséget választotta-e az üzemeltető a szellőző elhelyezésére. A környéken lévő másik három étterem (Szent Júpát, Trombitás, McDonald's) meg tudta úgy oldani a szellőzők elhelyezését, hogy azok sem látványuk-

kal, sem működésükkel nem zavarják a lakókat. Úgy vélem, a szellőző belső tetősíkra áthelyezése, és megfelelő szigetelése megoldaná a problémát.

Di Pol Irén

1. *Forgalomcsillapító borda (fekvőrendőr) elhelyezése tömegközlekedés által igénybe vett útszakaszon csak rendkívül indokolt esetben lehetséges, az esetek döntő többségében a forgalomtechnikai engedélyező hatóság (Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal) nem is járul hozzá. A kérdéses helyszínen ráadásul a csomópont kialakítása sem kedvez a lassítók elhelyezésének.*

2. *A felszíni fizetőparkoló-rendszert a parkolási gondok enyhítése miatt kezdtük üzemeltetni kerületünkben. A helyben lakók helyzete a fizető időszakban számottevően javult, teljesült az elképzelés: átlagosan a parkolóhelyek 5 százaléka szabadon maradt. Nem így van ez hétvégén, illetve szombat 12 óra után. Az ellenőrzés nélküli időszak megkeseríti a lakók életét. A Fővárosi Kerületek Parkolási Társulása a probléma megoldása érdekében rendeletmódosítást kezdeményezett a Fővárosi Önkormányzatnál. A cél, hogy a kerület által megjelölt helyeken legyen lehetőség a hétvégi díjfizetésre is, elkerülve ezzel a bevásárolni, illetve szórakozni igyekvők által a közterületen okozott parkolási káoszt.*

3. *Hasonló panasszal a Retek utca 18. számú társasház közös képviselője már hivatalunkhoz fordult. A zajprobléma kivizsgálása érdekében az Építési és Műszaki Iroda megkereste a Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi Felügyelőséget. Az eljárás jelenleg is folyamatban van.*

Építési és Műszaki Iroda

(Leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos levelet nem közlünk.)

Hivatali karácsony

Fotó: Eisenmann J.



Az önkormányzat dolgozóit december 20-án délre hívta meg a polgármesteri hivatal vezetése, hogy közösen is ünnepeljék a karácsonyt az év utolsó munkanapjainak egyikén.

A Budai Táncklub hangulatos tánctermeiben *Takácsné dr. Békéssy Eleonóra* jegyző elmondta, ez az alkalom is hozzájárul ahhoz, hogy a munkaidőn kívül legyen idő elbeszélgetni egymással. *Horváth Csaba* polgármester saját gyermekkorai karácsonyainak felidézésével kívánt a dolgozóknak örömteli ünnepeket.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Horváth Csaba polgármester (horvath.csaba@masodikkerulet.hu)

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó (tothi@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu), Ludwig Dóra (ludwigd@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2003. január 23. — Lapzártá: 2003. január 14. — **Hirdetésfelvétel: 2003. január 13-ig**

Adókedvezmény a hatvankét éven felülieknek

A december 19-i rendkívüli testületi ülés egyik legfontosabb döntése a helyi adórendelet módosítása volt: mindazok a 62 év felettiiek mentesülnek a kommunális adó fizetése alól, akiknek a jövedelme nem haladja meg a minimálnyugdíj három és félszeresét.

A testület vita nélkül fogadta el a költségvetés módosítását. Az előző, december 12-i ülésen elfogadott kiadási és bevételi főösszeg alapján kialakított költségvetési táblák elfogadása után a jövő évi költségvetési koncepciót is megszavazták a képviselők. A betervezett 2003-as költségvetési koncepciót az ellenzék erősen támadta. *Hutiray Gyula* (Fidesz—MKDSZ) a koncepció hibájának tartja, hogy nem számol a kormány kétszer száznapos programjának az önkormányzatokat érintő súlyos terheivel.

— A koncepciót elsősorban tartalmi okokból nem tudjuk elfogadni — mondta a képviselő, és az elmaradt előzetes politikai egyeztetést hiányolta. — Arra kérem a polgármester urat, hogy a 2003-as költségvetés kialakítását nagyobb összhang és tényleges tárgyalások előzzék meg — tette hozzá *Hutiray* képviselő.

A testület végül 15 igen 6 nem ellenében és 5 tartózkodás mellett elfogadta a 2003-as költségvetési koncepciót, mely amellett, hogy továbbra is kiemelten kívánja kezelni a kerületi úthálózat bővítését, a szennyvízháló-

zat fejlesztését, az egészségügyi, oktatási és művelődési infrastruktúra javítását, valamint a társasház-felújítási pályázat és a szociális bérlakásprogram folytatását, külön kitért a költségvetés strukturális eredetű egyensúlytalanságára. „Az egyensúlytalanságból eredő vagyonfelélés, illetve az eladósodás megakadályozása az előttünk álló néhány év költségvetési politikájának egyik legfontosabb eleme kell legyen” — fogalmaz a koncepció.

Ezután a testület a hatvankét éven felüliek kommunálisadókedvezményéről döntött. A betervezett módosítás szerint minden 62. életévét betöltött kerületi polgár, aki lakásában életvitelszerűen lakik, mentesül volna az adófizetés alól. Az ellenzék azonban ezt az elgondolást nem támogatta. *Bencze B. György* (Fidesz—MKDSZ) módosító indítványuk ismertetésekor elmondta, hogy az elvekkel, melyet az előterjesztés megfogalmazott, egyetértének, de a megoldást nem az alanyi jogon járó mentességben látják. A Fidesz—MKDSZ-frakció az eddig is meglévő úgynevezett méltányossági

sáv kiszélesítésében látta a probléma megoldásának kulcsát. Eddig a 62 éven felettiiek abban az esetben mentesültek az adófizetés alól, ha a családban az egy főre jutó jövedelem nem érte el a mindenkorai nyugdíjminimum kétszeresét. *Bencze* szerint a kétszeres szorzót változtassa a testület három és félszeresre.

— Ez azt jelentené a gyakorlatban — mondta a képviselő —, hogy a hatvankét éven felüliek akkor mentesülnének a kommunális adó megfizetése alól, ha az egy főre eső jövedelem nem haladja meg a 75 ezer forintot.

Horváth Csaba polgármester végül is egyetértett a Fidesz—MKDSZ-frakció javaslatával, és e szerint módosult a helyi adórendelet. A polgármester véleménye szerint végül is ezzel a módosítással sikerült elérni, hogy a kerületben a hatvankét év felettiiek mentesüljenek a kommunális adó fizetése alól.

— Kompromisszum született, hiszen az ellenzék is belátta, mennyire fontos a rászorultak segítése. Fontos kérdésben sikerült megállapodásra jutnunk, és elérni azt, hogy gyakorlatilag majd minden hatvankét év feletti, aki életvitelszerűen lakik a kerületben lévő lakásában, mentesül a kommunális adó fizetése alól — mondta végül a polgármester.

A testület ezek után egyhangúlag elfogadta az átmeneti költségvetés rendelkezéseit, majd a felveendő 600 milliós likviditási hitelfelvételi keretről is döntött. (Végül is december 30-án az önkormányzat 250 millió forint hitelt vett fel, amelyet január 15-ig vissza is fizet.)

A testület meghosszabbította a MOMO Gyermekekvédő Alapítvánnyal, a Sotéria Alapítvánnyal és a Kapisztrán ferences rendtartománnyal kötött ellátási szerződések határidejét.

A testület rendeletmódosításban határozott a szennyvízbekötés díjának 144 ezer forintról 168 ezer forintra történő emeléséről. A módosítást 16 igen, 2 nem és 9 tartózkodó szavazattal fogadták el a képviselők.

A képviselő-testület következő rendes ülését január 23-án 16 órától tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. emelet).

Tóth Ildikó

PRÓ ÉS KONTRA...

A december 19-i testületi ülésen *Takácsné dr. Békéssy Eleonóra* jegyző beszámolt arról, hogy a Fővárosi Közigazgatási Hivatal állásfoglalása szerint a II. kerületi önkormányzat mulasztások törvénysértést követ el, mert még nincs alpolgármester. Így például a polgármester nem mehet szabadságra. *Horváth Csaba* szerint azonban ez a legkisebb gond; a megegyezés segítené, hogy az önkormányzat napi szinten gördülékenyebben működhessen.

— A testületnek így gyakorlatilag minden héten üléseznie kell, legtöbbször bizottsági kötelezettségek miatt. Bízom benne, hogy a jobboldal végre rendezi sorait, és megegyeznek alpolgármester-jelöltjük személyében. Véleményem szerint január 15-én már lesznek a kerületben alpolgármesterek, a bizottságok is megkezdhetik munkájukat — tette hozzá a polgármester.

Bencze B. György a Fidesz—MKDSZ-frakció nevében elmondta, rajtuk nem múlik, hogy januárban már megszülessen a megállapodás az alpolgármesterek személyéről.

Komáromi Ferenc, a MIÉP frakcióvezetője szerint már ráférne egy kis pihenés a polgármesterre, de nem csak ezért kellene minél előbb rendezni az önkormányzat szervezeti ügyeit.

— Továbbra is azt mondjuk, hogy a választási eredményeket figyelembe véve a jobboldal adjon egy alpolgármestert. A politikai egyeztető tárgyalások még tartanak, és egyre türelmetlenebbül várjuk az eredményt.

Az SZDSZ frakcióvezetője, *Póta Gyula* véleménye az, hogy a következő tárgyalási forduló előtt nem lehet sok újat mondani, de a minél előbbi megegyezés nagyon fontos lenne, hiszen a főváros kerületei közül csak a miénkben nincs még egyezség.

Porkoláb Mátvás, aki, mint tudjuk, hivatalos felkérést kapott az alpolgármesteri posztra, még mindig nem mondott igent. De egyre derülátóbb véleménye szerint január 15-ig megszületik az egyezség: — Tartom magam az álláspontomhoz: fontos, hogy a jobboldal képviselje magát az önkormányzat vezetésében, megtisztelő számomra a felkérés, de azt is kívánatosnak tartanám, ha a Fidesz egyetértene és támogatná jelölésemet.

Napirend előtt

A két ülés között történetekről beszámolva *Horváth Csaba* polgármester elmondta, hogy ezerötszáz, a kerületben élő rászoruló kapott 15 ezer forintos egyszeri támogatást karácsony előtt. A Polgármesteri Hivatal munkatársai és intézményeinek vezetői egyhavi béruknek megfelelő jutalomban részesültek, míg a kerületi pedagógusok még decemberben megkapták a törvény szerinti 13. havi és az önkormányzat saját rendelete alapján a 14. havi illetményüket. Összességében 110 millió forintot fordított az önkormányzat jutalmazásokra, illetve illetménykifizetésekre.

Napirend előtti felszólalásában két fideszes politikus a mielőbbi megegyezés fontosságát sürgette. *Bencze B. György* szerint a polgármester folyamatosan megsérti az SZMSZ-t, illetve az önkormányzati törvényt, hiszen a választások óta szinte csak rendkívüli ülést tart a testület, ami például korlátozza a képviselők interpellációs jogát. *Ernyey László* szerint pedig a polgármester túllépte azt az ésszerűnek mondható határidőt, mely alatt egyezsége kellett volna jutnia politikai téren. Mindkét politikus szerint minél előbb konszenzust kell kialakítani a fontosabb politikai kérdésekben.

Horváth Csaba válaszában a fennálló helyzetért a jobboldalt tette felelőssé. A polgármester szerint a politikai tárgyalásokon a jobboldal jogtalanul nagy előnyt óhajt szerezni, nem fogadva el a bizottsági pozíciók paritásos elven való szétosztását.

Dr. Szieberth Istvánné a Csátárka utcai rendelő körüli áldatlan állapotokra hívta fel a polgármester és a testület figyelmét, mielőbbi intézkedést kérve.

Magyar találmány szól a Millenárison

Egy harangjáték 25 millió forintot érő hatvan bronzharangja már másfél éve várt arra, hogy végre megszólalhasson. Január 6-án Horváth Csaba polgármester avatta fel a Millenáris Teátrum vasszerkezetére felállított szabadtéri hangszert. Nemzetközi bemutatása június elején lesz, a harangjátékok világkongresszusán, nagyszabású koncert keretében. Kevesen tudják, hogy Szabados György akár az Álmodók álmodói — világgraszoló magyarok kiállításán is ott lehetett volna, hiszen az effajta dinamikus harangjátéknak ő a szülőatyja.



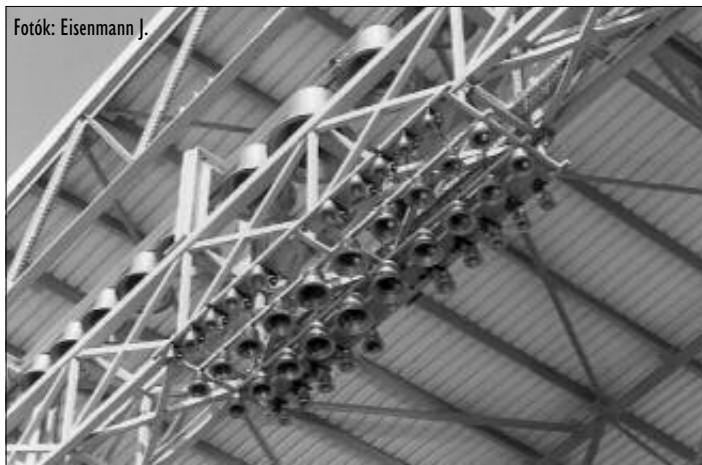
Nagy János, a Kistrókus 2000 Kft ügyvezetője, Horváth Csaba polgármester, Schiffer János főpolgármester-helyettes és Szabados György feltaláló a harangjáték ünnepélyes felavatásán

Horváth Csaba köszöntőjében azt hangsúlyozta, hogy a kerület zenei életét ez a különleges, Európában is ritkának számító harangjáték még színesebbé teheti, és bizonyára sok örömet fog szerezni a zeneszeretőknek.

— A Millenárison felállított harangjáték — mondta Tátrai József, a harangjátékot fővállalkozásban megépítő Budszolg Kft. ügyvezetője — tulajdonképpen szabadtéri billentyűs hangszer, melyen koncertezni lehet. Ezenkívül természetesen üti az órát, és elzenéli a beprogramozott dalt. A dallamot először értő kéz játszotta el, jelen esetben Ká-

rász Szilvia zongoraművész, majd ő programozta be, mikor mi szólaljon meg.

A hatvan bronzharang közül a legnagyobb 250 kilogrammos, a legkisebb néhány kilós. A harang a harangjáték hangot adó lelke, de ezzel a harangjáték még koránt sincs készen. Amikor a Kistrókus 2000 Kft. ügyvezetője rátalált a korábban közpénzből elkészült harangokra, rögtön — november 26-án — felkérte az önkormányzat Budszolg Kft.-jét, valósítsa meg a harangjátékot egy hónap alatt a Millenáris Teátrum vasszerkezetén. Két nap múlva a vezetésem-



Fotók: Eisenmann J.

mel összeültünk egyeztetni Benczúr Lászlóval, a Teátrum tervezőjével, Szabados György feltalálóval, valamint a Főmterv Rt. statikus mérnökeivel és villamos tervezőivel. 48 órán belül gyártásra kész rajzok álltak rendelkezésünkre. Ezután szakemberek összeszerelték a harangokat, és három részletben 16 méter magasra, 25 méter távolságra beemelték a Teátrum vasszerkezetébe. December 20-án, miután életre keltették az elektronikát, már megszólalhattak a harangok. A január 6-i hivatalos átadással a kerület értékes köztéri hangszert kapott. És azt sem szabad elfelejteni — tette hozzá Tátrai József —, hogy ez magyar sikertörténet: magyar találmány valósult meg alig egy hónap alatt magyar mérnökök, művészek és kivitelezők munkája nyomán az önkormányzat cégével, a Budszolg Kft.-vel karoltva.

Szabados György, aki végzettségét tekintve villamosmérnök, több mint egy évtizede foglalkozik harangjátékokkal. Harangjátéka folyamatos fejlesztés eredménye.

— A harangjáték karrierje a XVIII. században indult — kezdi Szabados György —, miután a Hemony testvérek feltalálták a harang hangolhatóságát. A mi találmányunk két újdonságot rejt. Egyrészt, harangjátékunk dinamikus, hozzáköthető egy klaviatúra, koncertezni lehet vele, a billentyűk leütési erősségének megfelelően lehet pianóban vagy forteban játszani rajta, amittől zeneibb a hangzása. Másrészt egy beépített szintetizátor segítségével a harangok mellett más hangszer is megszólal benne. Ettől lett nagy, szabadtéri hangszer.

A hatvan harangot már 2001. augusztus 20-ra elkészítettük, üzemünkben várt arra, hogy felállítsák. Novemberben kaptunk felkérést a tulajdonos Kistrókus 2000 Kft.-től a befejezésre.

Az elkészült harangjáték Európában az első tíz közé tartozik, de teljesen egyedi a beleépített kíséret miatt. A kerületben a Mechwart ligetben van már egy harangjátékunk: a főváros az Expóra kapott egy órát a japán Gifu tartománytól. Mivel az Expó elmaradt, az órát köztéren felállítva hasznosították, én pedig hozzátettem a harangjátékot. A japánoknak ez úgy megtetszett, hogy azóta oda is készítettünk egy hasonlót.

Sok harangjátékot hallottam a Németalföldön. Arra gondoltam, szép lenne, ha ezek nem tornyokban megbújva szólnának, hanem láthatnánk őket, és a köztérek díszei lehetnének. Ez most megvalósult.

ZSZ

A harangjáték télen kétóránként, 10, 12, 14, 16 és 18 órákor játszik dallamot. Ezen kívül az idő múlását kongatja.

Az avatáson Liszt Ünnepi harangjátékának részlete csendült fel



Szabados György



Meglepetések karácsonyra

Több kerületi oktatási és szociális intézményt keresett fel az ünnepeket megelőzően Horváth Csaba polgármester, aki a kerület nevében ajándécsomagokkal lepette meg a karácsonyra készülő gyerekeket, nyugdíjasokat.

A kerület vezetője december 20-án számos helyszínt látogatott meg, többek között járt a Kavics utcai óvodában, ahol játékok, könyvek és édességek kerültek a fenyőfa alá. A közös ünnepelés során a polgármester és Hegyi Gyula országgyűlési képviselő a kis lakókkal együtt bontotta ki a meglepetéseket.

A politikusok ezt követően az Orsó Utcai Értelmi Fogyatékosok Napközi Otthonában tettek látogatást, ahol a vendéglátók elmaradhatatlan misztériumjátékukkal felejthetetlen karácsonyi hangulatot teremtettek.

A Templomkert melletti otthonukban a pesthidegkúti nyugdíjas pedagógusokat a karácsonyi ünnepség alkalmával Horváth Csaba polgármester, Balsai István, a kerület országgyűlési képviselője, valamint Porkoláb Mátyás önkormányzati képviselő kereste fel. Az önkormányzat nevében a városrész vezetője ajándécsomagokat adott át az intézmény lakóinak, majd zongorakísérettel mellett ismert karácsonyi dalok csendültek fel.

Ugyancsak december 20-ra kaptak meghívást a Fővárosi Nagycirkuszba a kerületben működő Zirzen Janka Gyermekotthon diákjai, akik a Budapest Rádió rajzpályázatán a legjobb eredményt érték el. A díjazottak összesen 88 kilogramm csokoládét osztottak, melyet Demszky Gábor főpolgármester adott át az ünnepi cirkuszi gálaműsort is magában foglaló estén.



Fotók: Eisenmann J.

A színházi nevelésről

A Színházi Nevelési Társulatok III. Országos Találkozóját a Marczibányi Téri Művelődési Központban közösen rendezte meg január 15–17-ig a Kerekasztal Színházi Nevelési Központ, a Marczibányi Téri Művelődési Központ valamint a Magyar Drámapedagógiai Társaság.



Január 15., 10 óra: Káva Kulturális Műhely: **M. Á. S.** — komplex színházi program az előítéletekről a 12 éves korosztály számára.

14 óra: Kerekasztal Színházi Nevelési Központ: **Edmund és Edgár** — 11–12 éveseknek szóló játék egy család életéről és széthullásáról.

Január 16., 10 óra: Káva Kulturális Műhely: **Istenek ajándéka** — 9–10 éveseknek, fő téma a barátság.

14 óra: Méta Kommunikációs Nevelési Kör: **Swing mindhalálig** — játék 13–15 éveseknek, amely a náci Németországban játszódik.

Január 17., 10 óra: 21. Színház: **A mese marad** — középiszításoknak a nevelőszülőkhöz kerülő gyermek helyzetéről.

14 óra: Kerekasztal színházi nevelési központ: **Lélekvesztő** — nagyon olasz mese: színház és játék 11–12 éveseknek arról, hogy a dúsgazdag báró visszafiatalodhat, ha lelkét eladja az ördögnek.

17.30: szakmai beszélgetés Sándor L. István vezetésével.

Az előadások térítésmentesen látogathatók!

Varázslóvilág — képzőművészeti és irodalmi pályázat

A Marczibányi Téri Művelődési Központban működő Denevér Varázslóiskola az Animus Kiadóval együttműködve pályázatot hirdet azoknak a gyerekeknek, akik érdeklődnek a varázslók világa iránt, és saját fantáziájukat is felhasználva „varázsolnak”.

A pályázat kiírói két korcsoportból várnak pályamunkákat: alsó tagozatosok (7–10 évesek)

és felső tagozatosok (11–14 évesek). Pályázni lehet képzőművészeti és irodalmi kategóriában személyenként legfeljebb két-két alkotással.

Képzőművészet

bármilyen technikával készült képek (rajztól a képregényig), legfeljebb A/2-es méretig, keret és paszpartu nélkül.

Irodalom

a műfaj szabadon választható, maximális terjedelem 10 oldal (gépelve, Word-formátumban lemezen, és e-mailben).

Téma: **a varázslóvilág.**

Ötletek: Egy varázsló kalandjai, Életem varázshétköznapijai, Kedvenc varázslatom, Újabb legendás lények, Bájitalreceptek

és hatásleírások. A legjobban sikerült alkotásokat egy Harry Potter-nap keretében mutatják be tavasszal.

A pályázat nyílt, a jelentkezők adatait bizalmasan kezelik.

Beérkezési határidő: február 15. Cím: „Varázslópályázat” — Marczibányi Téri Művelődési Központ, 1022 Marczibányi tér 5/a; denever01@freemail.hu.



GYEREKOLDAL



MESE, MESE, MÁTKA, PILLANGÓS MADÁRKA

Megitatják a fűzfát (magyar népmese)

Egyszer volt, hol nem volt, volt egy nagy görbe fűzfa Csenger meg Tótfalu közt a Szamos partján. Olyan nagyon görbe volt, annyira meg volt hajolva, hogy már csak egy arasz választotta el a pataktól.

A patak partján jöttek, mentek az emberek, de senkinek sem jutott eszébe, hogy ez a fa alighanem szomjas, azért van így lehajolva, de bizony, nem ér el a vízig, jó volna hát megitatni.

Egyszer arra megy egy szegény ember, azt mondja:

— Hej, de szomjas lehet ez a fűzfa!

Visszamegy Csengerbe, a faluba, mondja a bírónak, hogy szedjen össze nyolc embert rajtok kívül, hogy legyenek tízen, aztán menjenek el, vágják ki a fát, döntsék bele a Szamosba, hadd igya jól tele magát, aztán majd visszaállítják.

Ki is megy a tíz ember a bíró kíséretében a patakhoz, nekifognak, lefűrészelik a nagy fát, s amikor a fa belezuhan a vízbe, látják ám mindnyájan, hogy a kiszáradt fa olyan odvas, olyan szuvas, hogy csak úgy issza a vizet. Azt mondja az ember, az, amelyik az itatást indítványozta:

— Látja, tekintetes bíró uram, milyen mohón iszik szegény fa, biztosan nagyon szomjas lehetett már. Na, hadd legyen itt vagy egy hétig, majd akkor kivesszük, most már menjünk haza.

Azt mondja erre a bíró:

— De előbb számoljuk meg, hogy megvagyunk-e mind a tízen, nem húzott-e be valakit a vízbe ez a nagy fa!

Elkezd a bíró számolni, de amikor kilencig elszámol, magát elfelejti hozzávenni, s így csak kilencig jut. Megszámolja vagy ötször, de mindig csak kilenc! A fejéhez kapja a két kezét, és kétségbeesetten ordítani kezd:

— Jaj, egy embert elvitt a víz! Jaj, mi lesz velem, mikor én vagyok a felelős mind a tízért! Nahát, most már haza sem mehetek, mert oda a becsület!

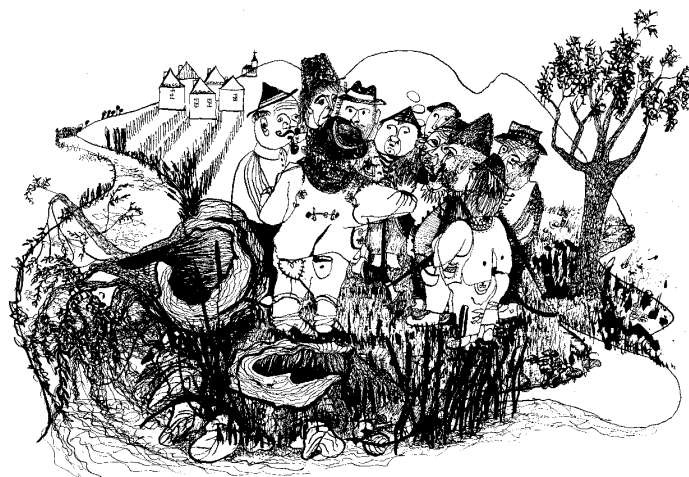
Erre a többiek is elkezdnek számolni, de mindegyik csak kilenc embert számol. Egyszer csak azt mondja az egyik ember:

— Tudjátok mit? Simítsuk le az agyagot a patak partján jó alaposan, aztán hasaljunk neki, vágjuk bele az orrunkat mind a tízen, vagy mind ahányan itt vagyunk, aztán számoljuk meg, hány lyuk van a sárban.

Úgy is tettek. Mikor lehasaltak, jól belevágták az orrukat a földbe. Megszámolják, hát tíz van. Hó! Elkezdnek örömben ugrálni:

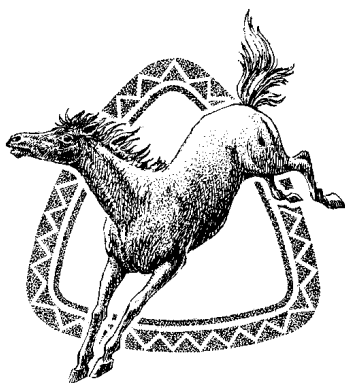
— Megvan, megvan mind a tíz, megvan mind a tíz!

Ezzel elmentek haza, és még most is otthon vannak, ha meg nem haltak.



Összeállította: Ludwig Dóra, rajz: Mészöly Károly

NYELVTÖRŐK



Csengeri csikós itat a Tiszán,
Három cserépcseggő cseng
a csengeri csikós csikójának
a nyakán.

Barna Béla bácsi bement
a boltba,
Bekente bajuszát бүдös
barna boksszal.

Kökút körül út,
Körülfutja kurta nyakú,
Rövid farkú tarka tyúk.

Jól járnak a molnárok,
Mikor jó nyár jár rájuk.

PALINDROM

Az alábbi mondatokat olvassátok el visszafelé is:

Indul a pap aludni.
A tálam maláta.
Adósom a mosoda.
Géza, kék az ég.

Keresik a tavat a kis erek.
Te mező, neveled eleven özetet.
Rám német nem lel, elmentem
én már.

ÚJÉVI MONDÓKÁK

Bort, búzát, békességet,
Fát, füvet, feleséget,
Diót, disznót, derelyét,
Pénzt, paripát, pecsenyét
Az új esztendőben!

Adjon Isten fűvet, fát,
Tele pincét, kamarát,
Sok örömet a házban,
Boldogságot a családban.

KALENDÁRIUM

Január 6-án, a **vízkereszttel** ér véget a karácsonyi ünnepek, és kezdetét veszi a farsang. E napon esti harangszó után kántálás, háromkirályjárás tette elevenné a falut. Európa más részein, például Spanyolországban gyakran nagyobb ünnep a háromkirályok napja, mint maga a karácsony. A dramatikus jelenet előadói gyerekek, vagy csak lányok, jellegzetes viseletdarabjuk a díszes papírsüveg, fontos kellékük a többnyire kiugratható szerkezetre szerelt csillag.

Így szólt a csillagének:

Háromkirályok napját,
Országunknak egy istápját
Dicsérjük énekkel,



Vigadozó versekkel,
Szép jel és szép csillag,
Szép napunk támad.



Ezen a napon vizet és tömjént szenteltek. A vizek megszentelésének, de Jézus megkeresztelésének is az ünnepnapja, innen ered a magyar vízkereszt elnevezés is. Az ország keleti és déli vidékein a patakokhoz vonultak, amelyeknek — a néphagyomány szerint — ezen a napon aranyossá vált a vize.



RAJZPÁLYÁZAT



a KARÁCSONYRÓL és a TÉLRŐL

A Budai Polgár rajzpályázatot hirdet iskolásoknak. Az alkotásokat képzőművészekből álló zsűri bírálja el. Az eredményeket a Budai Polgár 2003. február 6-án megjelenő lapszámában tesszük közzé.

Méret és technika: legfeljebb A4-es méretben, bármilyen technikával, még számítógépes rajzprogramokkal is el lehet készíteni az alkotásokat.

Kategóriák: 1. kisiskolások (6–8 évesek), 2. nagyobbak (9–11 évesek), 3. legnagyobbak (12–14 évesek), 4. számítógépes rajzok.

Nyeremények:  A Budapest Gyermekek Nyelviskola ajándékai: 1 hetes részvétel a 2003 nyarán szervezett **Nyelvi és kézműves táborban** (13 000 Ft), valamint két **nyelvoktatási utalvány**, amely felhasználható idegen nyelvi képzésre és angol nyelvű beszélgetésre anyanyelvi klarinétművész tanárnál (2 x 6000 Ft).

 A Darnyi Tamás Úszóiskola ajándékai: 3 db tíz alkalomra szóló **úszóiskolai uszoda-bérlet** (3 x 5000 Ft).

 A POL-MÉDIA Lapkiadó ajándékai: három ajándékcsomag, kétféle **CD-s ismeretterjesztő játékprogrammal**, kifestő- és készségfejlesztő könyvvel (3 x 3000 Ft).

 A Libri Mammút Könyváruhá az ajándékai: három **könyvcsomag** (3 x 4000 Ft).



A rajzokat 2003. január 31-ig küldhetitek a Budai Polgár szerkesztőségébe a 1024 Keleti K. u. 15/a címre. A számítógéppel készített rajzokat a budaipolgar@masodikkerulet.hu e-mail címre is várjuk. A rajzok hátára, illetve az e-mailekre írjátok rá a neveket és címeket, valamint azt, hogy melyik évben születetek.

FILM

A múlt nélküli ember

Az amnézia kedvelt betegsége a filmrendezőknek, forgatókönyvíróknak: jól megy krimihez és



melodrámaéhoz és a szappanoperaéhoz egyaránt. Egy véletlen bal eset, és hősünk máris új életbe csöppen, hogy aztán kellő idő elteltével elkezdjen kísérteni a múltja is. Sírás-rívás, körömrágás, katarzis. Így megy ez Kaurismäkinél is, és persze dehogyan: Kaurismäki amnéziás hősének barangolása az ingenkonyhák, konténerlakások, pattogzó vakolatú kantinok és súlyosan barázdált arcok világában a finn iparváros kültelkein, egyszerre paródiája a fenti műfajoknak és folytatása annak a kizárólag Kaurismäkire jellemző hangnemnek, mellyel csak ő képes mesélni az

elesettekről, kitaszítottokról, legyenek azok elbocsátott villamosvezetők, szomorú szemű felszolgálók, vagy az Údvhadsereg magányos szívei. Ennyire beszédes egykedvű arcokkal, ilyen makacs ragaszkodással, mely a veszteséket ehhez a reménytelennek tetsző élethez és annak legkisebb örömeihez fűzi, csak Kaurismäkinél találkozhatunk. Pátosznak, indokolatlan jókedvnek nincs helye a filmjében. Átszinezi a tragikum sötét foltjait, mégsem kapjuk hazugságon. Hogyan csinálja? Minden út Prágába vezet. És Helsinkibe. És a rock'n'roll-hoz, ami bizonyos távoli vidékeken örök. Hősei bölcsek, és nehéz sorsuk ellenére vagy éppen azok egyenes következményeként, megingathatatlan életigenlés sugárzik belőlük.

És ennyi elég is ahhoz, hogy elviseljük, s ha már elviseljük, akár élvezni is tudjuk azt, ami megadatott.

Kg.

Rendezte: *Aki Kaurismäki*, szereplők: *Kati Outinen, Markku Peltola*.

A film január 9-től látható a Művész és Szindbád moziban.

SZÍNHÁZ

A hideg gyermek

A Krétakör és a Millenáris Kht. közös produkciójaként mutatják be január 10-én a Millenáris Fogadó Padlásán *Marius von Mayenburg: A hideg gyermek* című darabját. Az előadás két szempontból is különlegesnek ígérkezik. A mai drámaírók egyik legjelesebbje, a csupán harmincéves Marius von Mayenburg drámáját anyaszínháza, a berlini Schaubühne is csak tavaly decemberben mutatta be. A Krétakör a magyarországi premierre német rendezőt hívott, a szintén harmincéves *Wulf Twiehaust*, aki von Mayenburg és a darabjait színpadra állító *Thomas Ostermeier* közvetlen munkatársa, a mai európai színház egyik legjelentősebb műhelyének, a Schaubühnének tagja. Twiehaust munkájában a szerzőn kívül *Tilo Werner*, a Schaubühne egyik vezető színésze is segíti, aki 2002–2003-ban a Krétakörnek is tagja.

A hideg gyermek von Mayenburg korábbi darabjai, a *Lángarc* és a *Paraziták* sorába illeszkedik, művészi black comedy. Fő-

hősei felnőttek, akik az első tinédzser-szerelmek után elérkeznek abba az életkorba, amikor a saját család minden problémája a nyakukba szakad. A szerző nyolc karaktert vizsgál, amelyeket egy közös dolog kapcsol össze: fuldoklanak családi és ba-



rati kapcsolataikban, klausztrofóbiaként próbálnak menekülni túlságosan is zárt életükből. A szarkasztikus fekete humorral megírt dráma furcsa komikus ritmusban tárlja az emberi összeütközéseket és küzdelmeket. A komikus vonások ellenére komoly témákat feszeget: a szabad és jól szervezett élet megszerzéséért vívott emberi küzdelemről, a fóbát okozó családi kapcsolatokról és a magánytól való félelemről ír (*lásd a 8. oldalon Színház címszó alatt*).

AKTUÁLIS

Január 21., 19.00: a Magyar Kultúra Napja a Rézmál Kávézóban — **Para-Kovács Imre** *En-teriőr* című könyvének bemutatója. Km. Winkler Róbert és a szerző. A bemutató után **A kocsmakultúra gyöngyszemei** címmel a *Kocsmaszínház* előadását láthatják. A társulat: Urbán Zsannett, Bethlenfalvy Ádám, Kardos János, Kálóczi László.



SZÍNHÁZ

Január 10–11–12., 20.00: **A hideg gyermek** — Krétakör, magyarországi bemutató (bővebben a 7. oldalon) a Millenáris Fogadóban. Jegyár 1000 Ft.

Január 17–18., 22.00: **Varrjak, vagy ne varrjak?** — zenés varroda a Millenáris Fogadóban. Jegyár 500 Ft.

Január 21., 11.00: **A dzsungel könyve** — *Ciróka Bábszínház* (budapesti bemutató) a Millenáris Teátrumban. Jegyár 300 Ft.

Január 23., 21.00: **Filló Vera: Egy szobalány Londonban** — felolvasószínház. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)



IBS: Január 11., 11.00: Bonbon Matiné — Maszkabál — Gryllus Vilmos lemezbemutatója (Nugát bérlet 3. előadás). 19.30: *Bohumil Hrabal: Sörgyári capriccio* (komikus etűdök — filmvilágsikerek színpadon). 12-én 19.30: **Beatles Forever** (gombafejek mártásban — színház). 16-án 19.30: **Mit bán Bánk?** (Színház; Katona József drámája nyomán.) 17-én 15.30: *Baum—Nagy: Óz, a nagy varázsló* — zenés mesejáték; 19.30: *Kocsanya Mihály házassága* (ismeretlen középkori szerző műve nyomán) — színház. 18-án 11.00: **Bonbon Matiné: Ünnepi tánc, zene** — *Dávid Klezmer Band* (Parány bérlet 3. előadás); 19.30: **Hogyan hódítsuk meg a nőt (férfiakat)** — bemutató, színház. 19-én 19.30: **Túlélni Bagi-Nacsát** — talk show. 21-én 19.30: **Beatles Forever** (gombafejek mártásban) — színház. 23-án 19.00: *R. Athayde: Margarida asszony* (élettan 2 órában). (Színház, kamaraterem.)

KÖNNYŰZENE

Hétköznapi Örközdék délutánja a Rézmál Kávézóban. Elfeledettnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. **Szalonzene** 14–19 óráig, a belépés ingyenes, a kávé és kapucsínó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

Január 13., 20.00: **Off Course** — dzsessz. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 14., 20.00: **Szalai—Szőke duó + trió** — világzene. Jegyár 300 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 16., 21.00: **Cabaret Medrano** — *Kamondy Imre* és barátai. Fanyar és ironikus dalszövegek *Toulouse-Lautrec* és *Rejtő Jenő* világát, valamint a 30-as évek berlini kabaréját idézik. Latin és balkáni ritmusok. Jegyár 300 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 18., 20.00: **Szakcsi Lakatos Béla** — dzsessz. Új együttesét mutatja be a Millenáris Fogadóban. Jegyár 500 Ft.

Január 21., 20.00: **Birta Miklós Subject Pictures** — fusion a Millenáris Fogadóban. Jegyár 300 Ft.

GYEREKEKNEK

Január 11., 10–17-ig: **Mesterségek műhelye** a Millenáris Fogadóban. Muzsikál a *Matokabinde zenekar*. A belépés díjtalan.

Január 14., 10.00: **Tündérbert játszóház**. 11.00: **Daloskönyv** — *Gryllus Vilmos* műsora a Millenáris Fogadóban. Jegyár 300 Ft.

Január 17., 10.30: **Sarkvidéki történet** — a *Fabula Bábszínház* előadása (PMK).

Január 18., 10–17.00: **Mesterségek műhelye** a Millenáris Fogadóban. Muzsikál az *Ökrös zenekar*. 16.00: **Daloskönyv** — *Gryllus Vilmos* műsora. A belépés díjtalan.

Január 21., 11.00: **A dzsungel könyve** — *Ciróka Bábszínház* (Millenáris Teátrum). Jegyár 300 Ft.

Január 24., 14.30: **Csipkerózsika** — a *Maskara* társulat előadása a PMK-ban.

Szerdánként 9.30-tól, 10-től és 10.30-tól **Tücsökzene** félévestől négyéves korig három csoportban a PMK-ban.

Kedd délelőttönként **Tücsökzene** a Budagyöngye Községi Házban félévestől négyéves korig. Jelentkezés *Gál Gabriellánál* a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon. 4000 Ft/10 alkalom. Az első alkalmon a részvétel ingyenes.

KIÁLLÍTÁS

Január 9–30-ig: **Budapest II. Művészek a II. kerületben: Várhelyi Tímea: Üveg-tég-lák, pasztellek, Kohán Ferenc: Pasztellek, üveg-falak** a Vízivárosi Galériában. Megnyitja *Végh Attila* költő 9-én 18 órakor. Megtekinthető: keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óráig.



Január 9–31-ig: **Gyimóthy Gábor: Töredékek** című olajfestmény- és tusrajzkiállítása a Máriaremete-Hidegkúti Általános Iskola aulájában (1028 Községház u. 10.).

Január 15–29-ig: **Lehoczki István**, a Lúdas Matyi, a Népszabadság és számos újság Pulitzer-díjas karikaturistája, illusztrátor kiállítása a Pillanat Galériában. Megnyitja *Föld S. Péter* újságíró 15-én 18 órakor. Nyitva hétköznapokon 10–18 óráig.

Január 18-tól február 7-ig: **Mediterrán hangulatok** — Tartsányi Ottília kiállítása a Hidegkúti Galériában.

Január 27-ig: **Juhász Sándor** akvarellkiállítása a Csiga Galériában (Millenáris Fogadó). Január 13-án és 23-án 19.30-kor a Habfürdő c. zenés trükkfilm (rendezte: Kovácsnai György, animációs rendező: Juhász Sándor, zene: Másik János). A belépés ingyenes.



Január 31-ig: **Útelágazás** — a *Fénytörők alkotócsoport* kiállítása a Libri Mammot Könyváruházban.

TÁNC

Minden hó második vasárnapján 16–19 óráig: **Ötörai teadélután** a Budai Táncklubban. Január 12-én 16.30-tól várják a tánc- és zenekedvelőket.

Január 11., 25., 18–21.30: **Holló táncklub**.

Január 17.: **Magyar táncház Csiduval**; gyerekeknek 8 órától, felnőtteknek 20 órától.

Január 17., 20.00: **Ír táncház** — *Bran együttes*. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

Január 19-én **ifjúsági társastánckurzusok** indulnak a Budai Táncklubban. Kezdő: 9.30–11, középhaladó: 11–12.30, haladó: 12.30–14 óráig.

MOZGÁS

Gyermektorna-tanfolyamok a Budagyöngye Községi Házban: művészi torna, dzsesszbalett, Fit-kid, fitneszaerobik — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek délután 15, illetve 16–18 óráig, szombaton 9.15–17 óráig.

Felnőtt-torna: kondicionáló torna, felnőtt művészi tornára jelentkezés — hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntek reggel 8-tól. Hatha-jóga: relaxáció és meditációs elemekkel összekötött edzés a stresszben élők számára. Vezeti: *Kun Gabriella*. Kondicionáló gyógytorna, csontritkulást gyógyító torna és komplex testformáló edzésvariációk délután és az esti órákban hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken 14, 15, 16 órától. Amerikai női torna: hétfő, szerda 18–20-ig. Jóga: hétfő 19.15-től, kedd, csütörtök 18-tól. Vezeti *Sárkány Katalin*.

Sivananda jóga: Január 16–17-én 17.45–19.45-ig kezdő hathajógacsoportok indulnak 10 x 2 órában. Bejelentkezést kérnek. Középhaladó szerdánként 17.45–19.45-ig a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Budapest, Völgy u. 1–3.) Diák- és nyugdíjaskedvez-

mény. *Január 16-án haladó* hathajója indul 18.30–20.30-ig 10 x 2 órában. *Hétfőn és pénteken* 18.30–20.30-ig középhaladó joga. (1021 Hűvösvölgyi út 133.)

KIRÁNDULÁS

Január 18., 9.00: Barlangok felett — a Közéleti Mozgalom Helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakkörével. Találkozó 9-kor a 11-es busz Mechwart ligeti megállójában. Útvonal: Török-vész út, Ferenc-hegy, Ferenchegyí út, Barlang utca. Táv 3 km, időtartam 3 óra.

ELŐADÁS

Január 16., 18.30–20.30: A meditáció elmélete és gyakorlata — jóga-klub-előadás. Előadó: *Veres András* (1021 Hűvösvölgyi út 133.).

NYUGDÍJASOKNAK

A **Budagyöngye Közösségi Ház nyugdíjasklubja**: irodalmi-zenei klub: minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető *Vadnay Dezsőné*.

Bimbó úti nyugdíjasklub: Összejöveteleinket *minden kedden 14 órától* tartjuk. Program: *január 14.*: Elfelejtett szavak nyomában III. Mit is jelentenek? Társasjáték. *Január 21.*: Hogyan töltötte egy magyar falusi család a téli estétet száz-kétszáz évvel ezelőtt? *Január 28.*: Nátha, megfázás, téli betegségek. Hogyan védekezzünk ellenük?

Hidegkúti Nyugdíjasklub: klubnap *január 16-án*.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: *január 28-án* vidám **disznótoros** zeneszóval Szentmártonkátán, ebéd és borkóstoló sétával Jászberényben, 2500 Ft. *Február 3–4-én téli vásár* a tarvisiói börpiacon, 1 éjszaka szállás félpanzióval, kb. 12 500 Ft. *Február 18-án busójárás* Mohácson, ebéd a Halászcserében menüválasztással 3800 Ft. A tagsági igazolványok érvényesítése folyamatos, a tagdíj változatlan. A könyvtár várja az érdeklődőket, könyvadományokat elfogad. A klub vezetősége minden kedves nyugdíjas barátjának jó egészséget és boldog új évet kíván.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: *Január 14., 10–12.00; 15–17.00*: az idei első **fogadó- és klubnap**. Beiratkozás, jelentkezés a programokra már délelőttől. A tagdíj változatlanul 800 Ft/év.

Sokak kérésére közöljük, hogy klubunk politikamentes; nem tartozik egyik párthoz sem.

Márciusi **prágai** kirándulásunkra van még hely. Ára: 28 500 Ft/fő, 4 nap, 3 éj. Elkészült az **ausztrál** utazás programja, részletes megbeszélés az érdeklődőkkel *január 28-án 11 órakor* lesz. A januári kedvezményes múzeumlátogatásokat *érvényes tagsági igazolványokkal* lehet igénybe venni.

KLUBOK

Január 10., 19.00: Ír klub; a klub működése február-márciusban szünetel.

Január 11., 25., 10–13.00: Ifjúsági teaklub — tea, beszélgetés, játékok, pingpong 10–17 éveseknek (PMK).

Január 14., 18.00: Nyelv és lélek — *Pléh Csabával Sipos Júlia* beszélget a Millenáris Teátrum hajójában. A belépés díjtalan (PMK).

Január 15., 18.00: Misztrál-klub — megzenésített versek, gondolatok. Házigazda a *Misztrál együttes* (PMK).

Január 15., 19.00: Varga Filmklub — válogatás *Oskar Fischinger*, az európai absztrakt animáció megteremtőjének munkáiból (Millenáris Fogadó). A belépés díjtalan. (PMK)

Január 18., 16.00: Angol nyelvű családi klub: Újévi szokások a nagyvilágban, énekek, játékok, vetélkedők. (PMK)

Január 22., 19.00: Varga Filmklub — a XX. század elején született kanadai *Frédéric Back* animációs-film-producser filmjei (Millenáris Fogadó). A belépés díjtalan.

Január 23., 18.30: Dzsesszklub — a dzsessz egyetemes történetét feldolgozó előadás-sorozat, sok zenével. Tartja *Pallai Péter* újságíró és *Kerekes György* egykori dzsessz-zongorista, építész. (PMK)

Január 24., 18.30: John Birkin, Paul Welland: Mr. Bean cspós csínytevésai; *január 26., 18.00: Szakonyi Károly: Adáshiba* (Pesti Színház, r.: Várkonyi Zoltán, 1970.) **Filmklub** a PMK-ban.

Keddenként 14–20-ig bridszklub a Marczibányin.

Szerdánként 15–20 óra között bridsz- és sakk-kör az MDF II. kerületi irodájában (Bimbó út 63.). Kávét, üdítőt, süteményt!

Csütörtökönként 10–12-ig baba-mama klub a PMK-ban. A klub ideje alatt *11 órától Darvas Dóra* gyógytornász tart babamasszázszt. Belépődíj családonként 200 Ft és egy gyümölcs. Klubvezető: *Folk Florina*.

TANÁCSADÁS

A Bimbó 63-ban a **társasházi tanácsadás** *januárban szünetel*.

MARCSIBÁNYI TÉR

Január 9., 16–18.00: Kaktusz — színjátszócsoporthoz 13–15 éveseknek. *10-én 18.00: Világjáró klub* — **Chilei tőrak és az Aconagua-csúcs** — előadó *Kovács Attila*, a Baraka túravezetője; *18–20.00: „Társas”* — játék, beszélgetés, ismerkedés, tánc. Szalonzene. *11-én 10–13.00: Mesterségünk címere nap*. Úticél: Németország; *14–18.00: Varázslóiskola*. *12-én 10–12.00: Kőketánc*, gyermektánc. *13-án 9.30-tól Tücsökléle*; *16–18.00: Zeneóvoda*. *14-én 9.00, 10.30, 14.00: Két kis mese* (Jancsi és Juliska; Piroška és a farkas) — a *Vaskakas Bábszínház* előadása; *10–12.00: Baba-mama-klub*; *16–18.00: Kaktusz* — színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek; *18.00: Kosárfonó* tanfolyam; *19.00: Ír tánc* tanfolyam. *15-én 16–18.00: Zeneóvoda*; *16.00: Radírpók* — rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek, „5 órai tea” fehér bögre festése; *17.00: Fotósuli*; *20.00: Guzsalyas tánc* a *Somos zenekarral*. *16-án 9–12.00: Tücsökléle*; *15–20.00: Sakk és gombfoci*; *16–18.00: Kaktusz* — színjátszócsoporthoz 13–15 éveseknek. *17-én 15.00: Kerámia* tanfolyam; *18.00: Világjáró klub* — **Kalandozásaim**. *Zsila Sándor* természetfotóit nézhetjük meg. *18-án 8–14.00: Ökopiak*; *8–14.00: Baba- és gyermekholmibörze*. *19-én 10–12.00: Kőketánc*, gyermektánc. *20-án 9.30: Tücsökléle*; *16–18.00: Zeneóvoda*. *21-én 10–12.00: Baba-mama-klub*; *16–18.00: Kaktusz* — színjátszócsoporthoz 9–12 éveseknek; *18.00: Kosárfonó* tanfolyam; *19.00: Ír tánc* tanfolyam. *22-én 16.00: Radírpók* — csörgős üvegbábú készítése; *17.00: Fotósuli*; *16–18.00: Zeneóvoda*; *20.00: Guzsalyas tánc* a *Somos zenekarral*. *23-án 9–12.00: Tücsökléle*; *15–20.00: Sakk és gombfoci*; *16–18.00: Kaktusz* színjátszócsoporthoz 13–15 éveseknek; *18.00: Fényecset* fotóklub.

HOL TALÁLOM?

Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273

Budagyöngye Közösségi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

Budagyöngye Nyugdíjasklub — 1022 Hűvösvölgyi út 12., Vadnay Dezsőné, tel.: 394-5075

Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001

Budai Táncklub — Kapás u. 55., tel.: 201-7992

Godot Galéria Rózsakert — 1025 Gábor Á. u. 74.

Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860

Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678

IBS (International Buda Stage) — Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525

Libri Mammut Könyvárúhá — Margit krt. 87–89., tel.: 345-8075

Libri Stop-Shop Könyvesbolt — Hűvösvölgyi út 138.

Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335

Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312

Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a

Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860

Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883

Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Keleti K. u. 13/b,

állandó tel.: (06 20) 921-6588, 242-2697

Sivanada Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258

Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.

Vízivárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

Bezárt a kiállítás

Év végén bezárt az Álmodók álmodói — világraszóló magyarok című tudomány- és technikatörténeti kiállítás a Millenáris Parkban. A kiállítást látogatók véleménye megoszlott, mint ahogy a politika is próbált kettéosztani, de tény marad, hogy az Álmodók álmodói példátlan látogatottságot ért el — több mint félmillióan látták. December 19-én sajtótájékoztató keretében mutatták be és mondták el, hogyan él tovább.

Mizsei Zsuzsa, a Millenáris Kht. ügyvezető igazgatója bejelentette, elkészült a katalógus, de a kiállítás immár nyomon követhető honlapon és megvásárolható CD-ROM-on is. Elmondta még, hogy 2003. év végére tervezik a következő tárlatot szponzori segítséggel a felszabaduló 13 ezer négyzetméterre. Témája valamelyest kapcsolódni fog a most bezárt kiállításéhoz: Kommunikáció az emberi társadalomban címmel nyílik majd meg.



— Kétkötetes, hatszáz oldalas katalógust készítettünk el, a két kilogrammnyi könyvben gyűlt össze a kiállítást meg-

teremtő hétszáz személy munkája, s még a kiállítás nyitva tartása alatt sikerült megvalósítani — mondta Szegő György, az Álmodók álmodói-kiállítás látványtervezője, a katalógus egyik szerkesztője. A katalógust háromezer példányban nyomtatták, és 4500 forintért vásárolható meg.

Eleőd Ákos, a kiállítás főrendezője, aki szintén részt vett a katalógus szerkesztésében, arra emlékeztetett, hogy az egy éven át nyitva tartott időszaki kiállítás erős lábakon állt, hiszen, ha nem így lett volna, összeomlik a politika súlya alatt. Beszámolt arról, hogy a kiállítás értékes anyaga tovább él majd

a BKV-aluljárókban, a metróállomásokon, ahol a kiállítási anyag egy része magyarázó táblával helyet kap.

Ezt erősítette meg Derdák András, a Millenáris Kht. új művészeti igazgatója, aki szerint az aluljárókban naponta egymillió ember fordul meg, így a televízió után az ott elhelyezett tárgyak érhetik el a 2-3. legnagyobb nézettséget. A tárlás kiállítás fővárosi segítséggel februárban nyí-

lik, és szintén egy éven át lesz látható.

Arra a kérdésre, miért zár be a kiállítás, a főrendező azt válaszolta, eleve időszakos kiállításnak indult, ezért ennek megfelelő minőségűek és élettartamúak voltak a beleépített technikai anyagok. Ugyanakkor reményét fejezte ki, hogy európai uniós támogatással állandó formában, továbbélhet a teljes kiállítás.

zsé



Fotó: Molnár Beatrix

Aranyos ezüstitány

A hozzáértők már 2000-ben tudták, hogy a Sydney-be utazó magyar küldöttség úszócsapatában Risztov Éva a jövő nagy reménysége. Az olimpiát követően az ifjú hölgy odahagyta korábbi edzőjét, Bán Sándort és Hódmezővásárhelyet. A családi kupaktanács döntése értelmében a 2001-es esztendő vállalták a szülők: a budapesti albérletet, a különélést és annak minden anyagi vonzatát. Egy éve volt Évának a bizonyításra. A Medve utcai Csík Ferenc iskolába került, ahol az edzéseihez igazodó órarendet kapott.

A Hódmezővásárhelytől hat kilométerre lévő Mártélyról származó fiatal lány nevét ma már nem csak a szűk szakma ismeri. 2002 júniusában Linzben, az ifjúsági Európa-bajnokságon hét (!) aranyérmet nyert, idén nyáron Berlinben, majd most decemberben az ugyancsak németországi Riesában újból bizonyított. Ám micsoda különbség a két fellépés között: amíg Berlin-

ben „csak” négy ezüstermet vehetett át, addig Riesában már háromszor állhatott a győzelmi dobogó első fokán.

A mester, Turi György csak sejtelmesen mosolyog, ha valaki arról kérdezi, mire is lehet elég az energia ebben a dinamiterejű

lányban. Abban a Risztov Éva-ban, aki az első felnőtt versenyével, a berlini Eb-vel kapcsolatban ma is azt mondja: legalább egy aranyat megérdemelt volna. Miként azt sem hallgatja el, hogy immár az athéni olimpián megnyerhető aranyérmekért úszik, amelyek közül legalább egyet el szeretne hozni.

Persze, azt is jól tudja, hogy célja eléréseért napról napra több és több áldozatot kell hoznia. Azzal is számol, hogy az Athén felé vezető úton rendkívül fontos állomás következik 2003-ban: Barcelona, ahol a felnőtt világbajnokság versenyekre kerül majd sor. Márpedig a katalán városban az összes európai nagyság mellett a legjobb amerikaiakkal, ausztrálokkal és kínaiakkal is össze kell mérnie a tudását. Számol velük, s ezért végzi az edzéseit január 2. óta hatodik sebességre kapcsolva. Mi pedig gratulálunk, s mi mást is mondhatnánk: várjuk a folytatást!

Jocha Károly



A szerző felvétele

Dr. Kovácsi Aladár kettős jubileuma

Felesége, három gyermeke és öt unokája társaságában a közelmúltban ünnepelte 70. születésnapját dr. Kovácsi Aladár, aki az 1952-es helsinki olimpián még szinte kamaszként nyert aranyérmet. A máig is praktizáló nőgyógyászt, az ereje teljében lévő egykori bajnokot a kettős jubileum alkalmából kerestem fel Pesthidegkúton lévő házában. Először arról kérdezem, miért lett öttusázó.



A szerző felvétele

— gondoltam magamban. 1948 őszén aztán beneveztem a Mátyás gimnáziumban a testnevelőnk által meghirdetett háromtusa-válogatóra, amelyen úszásban 200 métert, futásban 3000 métert kellett teljesítenünk, céllovásban pedig álló céltáblára tíz lövést adtunk le. Továbbjutottam, majd 15 évesen már vívnom és lovagolnom is lehetett.

A gimnazista fiú útja csaknem nyílegyenesen vezetett a magyar válogatottba, a helsinki csapatba.

— 1952 nyarán *Benedek Gábor* és *Szondy István* mellé harmadikként éppen a Londonban balszerencsés Karácson és én maradtam meg jelöltként. Benedek és Szondy kiállt mellettem *Lendvay Pál* főtítkárnál, így lettem csapattag. Így történhetett meg, hogy az olimpiai szereplés egyben az első nemzetközi versenyemet is jelentette. Orvos, gyúró, edző és tartalék versenyző nélkül indultunk, s ebben a helyzetben fokozottan nyomasztott *Kutas István* nyílt fenyegetése. A nagyhatalmú sportvezető ugyanis kijelentette: ha nem lesz az első hatban a csapat, megszüntetik itthon az öttusát.

Ami végül is elmaradt, miután a Benedek, Szondy, Kovácsi trió egyéniben a 2., 3. és 12. helyet szerezte meg, s nagy fölényrel megnyerte a csapatver-

senyt. 1955-ben tagja is volt a világ bajnok magyar együttesnek, egyéniben bronzérmes lett, majd visszavonulása évében (1958) vb-ezüstérmet szerzett csapatban, s hozzá búcsúzóul még megnyerte a magyar bajnokságot is.

— Ekkor szó szerint öt évre eltűntem a sportéletből, amíg le nem tettem a nőgyógyász szakvizsgámat. Utána viszont kitárltuk az öttusázók „Old boy”-versenyét, amit húsz évig csináltam is.

Dr. Kovácsi a sportág közelében maradt, s mindig újított valamit. Az öttusasövetség megalakulásának 40. évfordulójára az általa felajánlott másfél kilós ezüst vándorserleg talpára bevészte az összes addigi magyar bajnok nevét, azóta pedig egy-egy évig a mindenkori felnőtt egyéni győztes őrizheti azt. Az 1999-es budapesti vb-re az ő ötlete alapján készült az „Öttusázó aranyérmeseink” című füzet, amely a sportág valamennyi világ bajnokáról megemlékezett. Most újabb dolgokon töri a fejét.

— Egy gyűjtőívvel kerestem meg mindenkit, akinek köze van az öttusához, azzal, hogy az egykori kiváló lovasedző, *Tóth Béla* emlékére állítsunk egy szobrot a Tattersaal-ban — folytatta. — Egymillió kétszáz ezer forintot sikerült összeszedni; a szobrot *ifjabb Tóth Béla* szobrászművész készíti el, az avatására pedig februárban kerül sor. A pénzből még az 1956-ban mártírhalt egykori öttusázó reménység, *Hegedűs István* szobrának megformálására is futja...

Jocha Károly

Egy százalék

„A gyermekek évszázada” alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik 2001. évi személyi jövedelemadójuk 1%-át a Vírág árok 8. Óvoda javára felajánlották. A 330 723 Ft-ot a gyermekek mozgásfejlesztését szolgáló kerti játékokra fordították.

Lelkiségy

A. A. Anonim Alkoholisták Központi Szolgálati Iroda: 352-1947

AIDS-információ Élő vonal hétfőtől csütörtökig 8–16 óráig, pénteken 8–13 óráig: 338-2419

Caritas Lelkiségy Telefon-szolgálat (06 80) 505-503

Az idősek emberek segélyvonala hívható mindennap 18–21 óráig (06 80) 200-866

Drog stop éjjel-nappal: (06 80) 505-678

„Együtt a rák ellen” Telefonos lelki segély-szolgálat, vasárnap kivételével naponta 09–21 óráig: (06 80) 505-675

Kapocs Ifjúsági Önszolgáltató Szolgálat: 251-7266/120, 132

HÉVÍZEN novemberben átadott társasházi lakások ELADÓK

**18 panorámás, erkélyes lakás
34–65 m² alapterülettel,
beépített, felszerelt
konyhával, gardróbba.
Lift, teremgarázs.**

Érdeklődni: 430-0140
(06 30) 363-1211
www.wigo.hu

Csökkenő tandíjak az IBS-en

Az 1991 óta működő első hazai nemzetközi gazdasági magánfőiskola, az International Business School (IBS) január 13-án, hétfőn 10 órától tartja tájékoztató nyílt napját. A tavaly tizenkét-szeres túljelentkezést számláló iskola legnagyobb vonzereje, hogy az Oxford Brookes University-vel történő együttműködésnek köszönhetően hallgatói a magyar főiskolai oklevél mellett az angol egyetem diplomáját is megkapják. Az elmúlt évek fejlődésének köszönhetően a tavaly ősszel induló évfolyamtól kezdő-

dően a tandíj összege a felére csökkent: egy szemeszter 400 ezer forintba kerül, de a főiskola támogatja a tehetséges hallgatókat is: a felvételin, illetve a félévi vizsgákon kitűnő eredményt elérők a következő félévben tandíjmentességet élveznek. A magánfőiskola speciális követelmény- és képzési rendszeréről mindenki teljes körű tájékoztatást kaphat a főiskola nyílt napján, Budapesten, a II., Tárogató út 2–4. szám alatt. A részletekről érdeklődni lehet az ingyenes zöld számon: (06 80) 200-801, illetve a

felveteli@ibs-b.hu e-mail címen. A megszerezhető nemzetközi és magyar diplomák, illetve a szakmai gyakorlati lehetőségek bemutatása mellett a nyílt nap fő témája a tandíj és a tandíjmentességi lehetőségek.

Olvasson bennünket
az Interneten is:
www.budaipolgar.hu
Naponta frissített hírek,
programajánló
a kerület életéből

Rajz- és festésetektatás felnöttek részére

Szabadiskolánkban a rajzolás, festőtechnikák és ezek alkalmazása, a térábrázolás, a fény, a szín és a perspektíva összefüggéseiről adunk átfogó ismereteket.

Felnőttoktatás keretében várjuk mindazok jelentkezését, akik 2003. február 6-tól tíz héten át heti két alkalommal 4–4 órát készülnek képzőművészeti tanulmányokra szentelni.

Részletes információ a www.szecia.hu oldalon, jelentkezés a 438-0892-es telefonszámon vagy a fordi@axelero.hu e-mail címen.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Felsőfokú angol, német középfokú vizsgával többéves amerikai tartózkodás után jó fellépésű nyugdíjas nő állást keres. Tel.: (06 30) 242-2728

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Állami SZAKMAI KÉPZÉSI TANFOLYAMOK OKLEVELLE: TALPREFLEXOLOGIA, SVÉDMASSZÁZS, EGÉSZSÉGÜGYI-TERMÉSZETGYÓGYÁSZATI MODULOK TÁVOKTATÁSBAN IS! GYÓGYFÜRDŐ-MASSZÓR-KÉPZÉS, KÉZ-, LABAPOLÁS, MŰKÖRÖMÉPÍTÉS. Tel.: 323-0129, (06 30) 961-8249

Alsó tagozatos gyermekek, magántanulók tanítását vállalom, gyakorlattal. Tel.: 274-6104

Fiatallány magyar, angol és orosz nyelvtudással alsó tagozatos gyermekek felügyeletét és tanítását vállalom. Tel.: (06 30) 376-8072, Viktória.

Angol-, némettanítást, nyelvvizsga-felkészítést vállal diplomás lány. Párosan kedvezményrel. Tel.: (06 30) 222-6200

Matematika-, fizika-, számítástechnika-, kémia tanítás. Okleveles középiskolai tanár hához megy. Tel.: (06 20) 945-1739

MATEMATIKA-, FIZIKA-, TÖRTÉNELEM-, MAGYARTANÁROK A FLÓRIÁN TÉRNEL. KORREKTÁLÁS, FELVETELI-ELŐKÉSZÍTÉS: (06 20) 946-2027

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

INGATLAN

Budenz út 2/a alatt teremgarázs kiadó. Érdeklődni lehet a (06 30) 966-0375-ös telefonszámon.

Fillér utca elején fűtött garázs kiadó. Tel.: 316-6005

A Budenz út elején 55 m²-es lakás elsősróban irodának kiadó. Érdeklődni: (06 30) 966-0375

A Pusztaszeri úton 40 m²-es kétszobás iroda kiadó. Tel. este: 325-7365

Hidegkúti úton régi építésű földszintes társasházban 37 m²-es öröklakás eladó. Irányár: 8,7 M Ft. Tel.: (06 30) 921-1110

II., Cseppek utcában II. emeleti 107 m²-es kétszintes 1 + 3 szobás cirkófűtéses, panorámás lakás 24 m²-es garázzsal eladó. Ár: 37 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

94 m²-es 2 + 2 fűtszobás + gardrób-szobás felújított, korszerűsített emeleti, csendes, világos, központi fűtéses lakás eladó. Tel.: (06 20) 941-9889

II., Fillér utca tetején 1998-as építésű 100 m²-es 1 + 2 hálószobás erkélyes, szép panorámás, délnyugati fekvésű lakás garázzsal eladó. Ár: 54 M Ft. Tel.: (06 20) 945-7805

LAKÁST VÁSÁROLNÉK, ÁLLAPOTTÓL FÜGGETLENÜL, 60 m²-IG, KÉSZPENZERT. Tel.: (06 30) 553-5916

100 m² körüli felújítandó világos, csendes, napfényes, lehetőleg egyedi fűtésű lakást vásárolnék. Tel.: (06 20) 941-9889

Keresek megvételre reális áron 2 vagy 2,5 szobás nívós, csendes, egyedi fűtésű

erkélyes lakást. Földszint kizárva. Tel.: (06 20) 416-4162, 210-0236

Rózsadombi diplomás ingatlanközvetítő hölgy segít Önnek ingatlan adásvételében. Jogi háttér, hitelügyintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleinek kiadó-eladó lakásokat, házakat, építési telkeket. Tel.: 361-4287, 385-4887

MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintéssel korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékbecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Mi biztosan el tudjuk adni ingatlanát! TAWELLCO Ingatlaniroda. Tel.: 280-4496

SZOLGÁLTATÁS

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, FOGSZABALYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, 1021 Bp., Széher út 11. Tel.: 275-0750, (06 20) 366-6607

Ilf. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén általános és gyermekbőrgyógyászati. Lézerkezelések: bőrfiataltítás, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. Ránceltávolítás botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII., Némethölgyi út 30/a, II/3. Kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJE MEGNYÍLT. SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. CÍM: 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596

MASSZÁZSOK: thai, svéd, cellulitisz, nyirok, harkányi gyögymasszázs, csontkovácsolás. Fat kontroll: egyénre szabott fogókúra fülakupunktúrával. „Hét Csakra” Orvos-termesztetgyógyász Rendelő. II., Fillér u. 11/a, I/4. Tel.: 315-0872

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő. II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596

Természtetgyógyászati, talpmasszázs, életmód-tanácsadás, homeopátia, bioenergetikai gyógyítás, jóga, Jonas-féle termékenység naplár, földszegázmérés, onkopszichológia, lélekgyógyászati. „Hét Csakra” Orvos-termesztetgyógyász Rendelő, II., Fillér u. 11/a, I/4. Tel.: 315-0872

Egészségmegőrző, valamint tradicionális thai masszázások állami okleveles mozgás- és masszázsterapeutától. Tel.: (06 20) 468-4236

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b. dr. Mézáros Györgyi reumatológus-fizioterápi-

ás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismerteti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, tel.: (06 30) 400-6490.

Gyógyepedikúrs hívásra hához megy, megbízható munkát végez. Tel.: (06 20) 360-0578

Társkapcsolati, lelki problémáinak megbeszélése! Hívjon bizalommal, kedvező ár. Tel.: (06 30) 905-3623, 14–21 óráig.

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, AJÁNLAT. TEL.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszeres.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT, CSŐTÖRÉSEK JAVÍTÁSA, DUGULÁSELHÁRTÁS KORSZERŰ GEPEKKEL, HETVÉGEN IS. Tel.: (06 30) 914-3588

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszeres.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.viz-szeres.hu

MŰSZERES CSŐREPEDÉS-KERESÉS FÖLD ALATT IS. Tel.: (06 30) 914-3588

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG gázkészülék javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jólképzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfeleink rendelkezésére. FÉG, magyar gázkészülékek javítása, 4 órán belüli extra sürgősségi javítások. Tel.: (06 20) 921-2215

Villany-, vízszelelés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664

DUGULÁSELHÁRTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 405-4171, 334-1879

Hűtőgép-szerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Kerületi hűtőgépjavitás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HETVÉGEN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

Lehel hűtőgép-szerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojler, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállítás díjtalan. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

AUTOMATA MOSÓGÉP, VILLANYBOJLER JAVÍTÁSA. SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX ÉS EGYÉB TÍPUSOK AKAR MEG MA. BÓDI GÁBOR. Tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

Mosógépek (automata) üzembelhelyezését, javítását, eladását; villanybojler javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.

Energomat, NDK-típusú, Philips, Whirlpool, Zanussi, Siemens, Bosch és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

HAJDÚ MOSOGATÓSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ÁRON, RÉGI KÉSZÜLEK BESZÁMITASÁVAL. Tel.: 455-0913, www.gaszszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojlerek szerveze! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, hifi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT, LAKÓÉPÜLETEK, NYÁRALÖK ÉPÍTÉSE, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

BETÖRÉSVÉDELME, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, KERÍTÉS, TOLÓKAPU STB. GIPSZ-KARTONSZERELÉS, VÁLASZFALAK, TETŐTER-BEÉPÍTÉS, ÁLMENNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

KFT. VÁLLAL MINŐSÉGI LAKÁSFELÚJÍTÁST, SZAKIPARI MUNKÁKAT KORREKT ÁRON, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 20) 342-5463

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

BÜTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

Beépített szekrények, egyedi konyhabútorok készítése helyszíni felméréssel, tanácsadással. Tel.: (06 20) 950-6057

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Téli akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

Könyvelési munkát vállalkoz. Tel.: 200-4761

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállalkozunk közös képviselők ellátását. Teljes körű ügyintézés. MT. Ház-felügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Lakásán számítógépes hardver-, szoftver-problémák megoldása, monitorjavítás, csere, oktatás. Tel.: 346-0416

VARRÓGÉP javítása a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

VÉTEL-ELADÁS

BÜTORBOLTUNKBAN kínálunk szekrény-sorokat, garnitúrákat, konyhákat, vitrineket, csillárokat, kisbútorokat és a lakást szépítő ezer apró cikket. Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10-18 óráig. Tel.: 315-0469. II., Keleti K. u. 11/a.

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékokat korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

RÉGISÉGEIT, ÉKSZEREIT, MEGKOPOTT BÜTORAIT ÉS FESTMÉNYEIT, KAR- ÉS ZSEBÓRAIT HOZZA BE HOZZÁNK. KÉSZPÉNZERT MEGVÁSÁROLJUK HAGYATÉKÁT. Bozsik Antikvitas Budapest, 1052 Kigó u. 5. Tel.: 318-3116, (06 30) 221-0800, (06 30) 250-6029

KÉPZŐMŰVÉSZETI könyveket, festményeket, katalógusokat, meghívókat, plakátokat, fotókat, rézkarcokat vásárolunk 1970-ig bezárólag. HOME GALÉRIA, II., Csévi u. 7. Tel.: 200-4306, (06 30) 990-5806

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

MEGNÝILT! DILI-BOARD! Vicces tárgyak, tréfás ajándékok bulikra, szülinapra stb. Finger board, ördögpalca, yoyo, eltűnő tinta és más trükkös dolgok! Budagyöngye, I. emelet.

Jól szituált üzletember családjával várja idős hölgy vagy úr jelentkezését, aki életjáradéki szerződést kötne régi villájára. Cserébe függetlenséget, anyagi biztonságot nyújtunk. Segítő kezek. Tel.: (06 20) 585-7793

Budali- get

Zár

**NAGY „SÍ-KER” A SÍ-NAGYKER HELYÉN
X-MAX SÍRUHÁK ÉS**



SÍLÉCEK -20% -40%

NYITÁSI KEDVEZMÉNYEKKEL!!!

III., NÁNÁSI ÚT 17-19. TEL.: 250-4045

NYITVA: H-P 9.00-16.30

Ingtatlanfejlesztési Szövetkezet

**LAKÁSOK ELADÓK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSSEL, 250 EZER FT/m²-TŐL...
BUDAPEST XIV. KERÜLET, ILKA U. 17.**
Üzletek és garázsok eladók és bérbeadók. Állami támogatások igénybe vehetőek
Telefon: (06 20) 93-94-523, (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 10,5%	évi 10,5%	évi 10,5%
2 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
3 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
4 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
5-12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30-17 óráig; pénteken: 8.30-12.30 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Textext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Mágneses rezonanciás terápia
Fizikai közérzetet javító szolgáltatás

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
Majolika ajándék
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

2. CSALÁDI EGÉSZSÉGNAP

A Rózsadomb Center és az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Budapest Fővárosi Intézete közös rendezvényt sorozata

A 2003-AS ÉV MÁSODIK SZOMBATJÁN INGYENES SZŰRÉSEK, TANÁCSADÁSOK, KIÁLLÍTÁSOK, ELŐADÁSOK, BEMUTATÓK.

Helye és időpontja:

2003. január 11. szombat, 9.00–14.00 óráig

Rózsadomb Center, 1025 Budapest, Törökvész út 87–91.

Téma:

**A SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI BETEGSÉGEK MEGELŐZÉSE
CSONTSŰRŰSÉGMÉRÉS**

- Vércukor- és koleszterinszint meghatározása, vérnyomásmérés, orvosi tanácsadás, otthoni vérnyomásmérés tanítása, vérnyomásnapló, gyógytorna betanítása
- Egészséges táplálkozás és diéták: étrendi és diétás kérdésekre ad választ a dietetikus (hízás és fogyás, sportolók helyes táplálkozása), kalóriatáblázat, energiaszámláló konyhai mérleg alkalmazása
- „Dohányos világban élünk” kiállítás és orvosi tanácsadás dohányzásról leszokni kívánóknak

AZ ÁNTSZ MINDEN SZOLGÁLTATÁSA INGYENES!

Előadások:

11.00: A pulzáló mágnessterápia általános szerepe a megelőzésben és a gyógyításban.

Előadó: Klötzl György tanácsadó

12.00: Az oxigén–ózon terápia gyógyászati és kozmetikai alkalmazásának lehetőségei. Előadó: dr. Hunyi László főorvos, az orvostudományok kandidátusa

13.00: Csont- és ízületi panaszok kezelése akupunktúrával, természetes gyógymódokkal. Előadó: dr. Kertész Mária akupunktőr, orvos-természetgyógyász

Mottó: „SZÍVE EGÉSZSÉGE LEGYEN A SZÍVÜGYE”

A rendezvény szponzorai: a Bio-Mánia bio- és reformélelmiszer szaküzlet, a RESO-MAGNET Bemutatóterem, a kilóLE Klub, az Akupunktúra Orvosi Rendelő, a Laguna Fitness Klub és a RÓZSADOMB CENTER.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Óbudai Autó

VA VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.
60 éve állunk az Önök rendelkezésére!



SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ: 1026 Budapest, Páfrány u. 17/b
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ: 1022 Budapest, Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

Időszakos átvizsgálások, műszaki vizsgáztatás, zöldkártya, olajcsere, fékjavítás, motordiagnosztika, karambolos gépkocsik javítása, biztosítói ügyintézés, gépkocsifényezés, kipufogószerviz, motorfelújítás, eredetiségvizsgálat, alkatrészfeladás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8–16.30-ig

Boldog új évet kíván a Pasaréti Nyelviskola!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasareti-
nyelviskola.com

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**



15 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

**NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
február elejétől**

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!

Egészségstúdió Budán a Margit körút 61–63-ban!

**SZEMÉLYRE SZABOTT SZOLGÁLTATÁSOKKAL VÁRJUK
KEDVES VENDÉGEINKET.**

- Elektroterápia
- Mágneses biostimuláció
- Reumatológia
- Lézerakupunktúra
- Homeopátia
- Gyógytorna, a mozgásállapot felmérése
- Kardiológiai állapotfelmérés, kardiofitnesz
- Pszichoterápia
- Foglalkozásegészségügyi rendelés
- Életmód-tanácsadás
- Teljes körű laboratóriumi vizsgálatok
- Gyógyászati eszközök és praxis felszerelések árusítása

**Bejelentkezés hétfőtől péntekig 8.30–17-ig
a 212-5651-es telefonszámon.**